

CITIZEN®

INSTRUCTION MANUAL



Eco-Drive®



ENGLISH

FRANÇAIS

ESPAÑOL

DEUTSCH

ITALIANO

PORTUGUÊS

中文(繁体字)

中文(简体字)

Particularités

Eco-Drive

Les montres Eco-Drive ont une cellule spéciale et n'ont pas besoin d'un remplacement de batterie périodique. (→ page 9)



La fenêtre de la date—
large et très visible



Le calendrier—aucune correction de date
nécessaire en fin de mois (→ page 13)



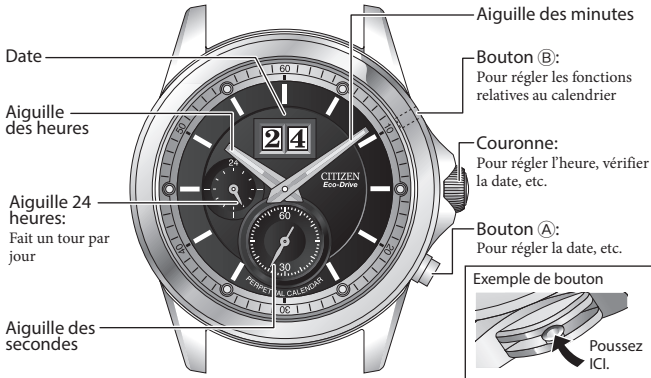
Table des matières

Nom des pièces et leurs fonctions principales	4
Comment utiliser la couronne à vissage	5
Quand vous laissez la montre inutilisée pendant une période de temps prolongée.....	5
Charge de la batterie	6
Charge de la batterie	6
Quand la charge de la pile devient faible —Fonction d'avertissement de charge insuffisante.....	7
Durée de charge.....	8
Une fois que la pile est complètement chargée —Fonction de prévention des surcharges.....	9
Réglage de l'heure	10
Vérification de la date, du mois et de l'année	12
Calendrier perpétuel.....	13
Réglage de l'année, du mois et de la date	14
Précautions de manipulation de la montre Eco-Drive	22

Résistance à l'eau.....	24
Précautions de sécurité et limitations d'usage.....	27
Guide de dépannage.....	34
• L'aiguille des secondes ne se déplace qu'une fois toutes les deux secondes.	
• Toutes les aiguilles s'arrêtent de bouger.	
• Les chiffres ne sont pas affichés droits.	
• La date est incorrecte.	
• La date change au jour suivant vers midi.	
• La montre ne fonctionne pas correctement.	
• La montre ne bouge pas même si la pile est complètement chargée.	
Vérification et correction de la position de référence	36
Réinitialisation de la montre	40
Caractéristiques techniques.....	42

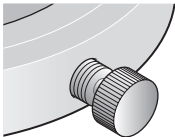


Nom des pièces et leurs fonctions principales



Les illustrations de ce mode d'emploi ne représentent pas nécessairement à l'identique la montre que vous avez acquise.

■ Comment utiliser la couronne à vissage



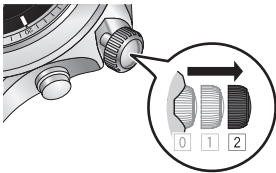
Pour relâcher la couronne

Tournez la couronne vers la gauche jusqu'à ce qu'elle surgisse doucement.

Pour la verrouiller de nouveau

Serrez la couronne complètement en la poussant et en la tournant vers la droite.

■ Quand vous laissez la montre inutilisée pendant une période de temps prolongée



Tirez la couronne en position **2**.

Toutes les aiguilles s'arrêtent de bouger et la l'énergie de la pile est économisée.

- La date change au jour suivant toutes les 24 heures une fois que vous avez tiré la couronne dans la position **2**.



Charge de la batterie

■ Charge de la batterie

Cette montre intègre une pile qui est chargée en exposant le cadran à la lumière, telle que la lumière du soleil ou de lampes fluorescentes.

Pour obtenir les meilleures performances:

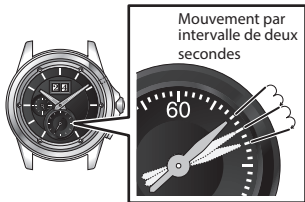
- **Exposez le cadran à la lumière du soleil au moins une fois par mois.**
- Après avoir retiré votre montre, posez-la **dans un endroit où le cadran est exposé à une lumière forte**, telle que près d'une fenêtre.
- Avant de ranger la montre dans un endroit sombre pendant une période prolongée, chargez complètement la pile.

Si la montre est recouverte par des manches longues, par exemple, il se peut que la pile ne soit pas chargée suffisamment. Essayez de laisser la montre exposée à la lumière.

Ne chargez pas la pile à une température élevée (environ 60°C ou plus).

■ Quand la charge de la pile devient faible—Fonction d'avertissement de charge insuffisante

Quand la charge de la pile devient faible, l'aiguille des secondes se déplace une fois toutes les deux secondes—fonction d'avertissement de charge insuffisante. Chargez la pile en exposant le cadran à la lumière.



- Après que la pile a été chargée un certain temps, l'aiguille des secondes se déplace normalement.
- Si vous ne chargez pas la pile pendant les trois jours ou plus qui suivent le changement de mouvement de l'aiguille des secondes, la pile se décharge complètement et la montre s'arrête.

AVIS:

Vous ne pouvez pas vérifier ou ajuster les réglages pendant que le mouvement d'avertissement est en cours, bien que vous puissiez voir l'heure.

Charge de la batterie

■ Durée de charge

Voici les valeurs approximatives de charge lors d'une exposition continue à la lumière. La durée de charge diffère en fonction de la couleur du cadran et d'autres conditions. Utilisez le tableau ci-dessous uniquement à titre de référence.

Éclairage (Lx)	Environnement	Durée de charge pour fonctionner une journée (environ)	Durée de charge pour recommencer à fonctionner normalement quand la pile est vide (environ)
500	Éclairage intérieur	4 heures	60 heures
3 000	20 cm sous une lampe fluorescente (30 W)	40 minutes	7,5 heures
10 000	Par un temps nuageux	11 minutes	2,5 heures
100 000	Sous la lumière directe du soleil en été	2 minutes	45 minutes

Durée de la pile après une charge complète (sans charge supplémentaire)

Environ 12 mois

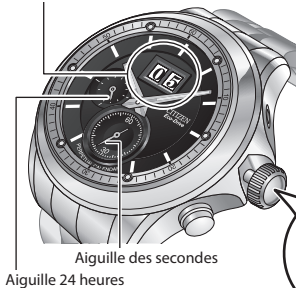
■ Une fois que la pile est complètement chargée—Fonction de prévention des surcharges

Une fois que la pile est chargée complètement, la charge automatiquement s'arrête pour empêcher toute surcharge qui pourrait endommager la pile, ou affecter la précision, les fonctions et les performances de la montre.

	Durée pour une charge complète quand la pile est vide (environ)
	—
	—
	70 heures
	35 heures

Réglage de l'heure

Fenêtre de la date



Aiguille des secondes

Aiguille 24 heures

- 1.** Tirez la couronne en position **2**.
Toutes les aiguilles s'arrêtent de bouger.
 - Pour régler l'heure avec précision, tirez sur la couronne quand l'aiguille des secondes se trouve dans la position 0-seconde.



2. Tournez la couronne pour régler l'heure.

Toutes les aiguilles en dehors de l'aiguille des secondes se déplacent.

- Faites attention à la position de l'aiguille 24-heures pour régler correctement le matin ou l'après-midi.
- Quand vous réglez les aiguilles vers environ minuit, la date change au jour suivant. Retournez au jour précédent et réglez les aiguilles à n'importe quelle position avant 23:30.
Allez à l'étape **3** après que la date s'est arrêtée complètement.



3. Poussez la couronne en position **0**.

La montre commence à fonctionner.



- Pour régler l'heure avec précision, poussez la couronne au moment du signal sonore.

Vérification de la date, du mois et de l'année

Vous pouvez vérifier la date, le mois et l'année*1.

Fenêtre de la date



	Position de la couronne	Utilisation du bouton
Pour vérifier une date	 0 1 2	—
Pour vérifier un mois	 0 1 2	—
Pour vérifier une année		Appuyez sur le bouton A *2

*1 Cette montre montre le nombre d'années écoulée depuis la dernière année bissextile.

*2 Chaque fois que vous appuyez sur le bouton **A** pendant que la couronne est en position **1**, vous pouvez afficher le mode et l'année alternativement.

Exemple d'affichages de la fenêtre de la date

Lors de la vérification d'une date	Ex. le 5e jour 05
Lors de la vérification d'un mois	Ex. février M02 • "M" signifie mois.
Lors de la vérification d'une année	Ex. L'année suivante d'une année bissextile L.Y.1 • "L.Y." signifie année bissextile.

Les chiffres de la fenêtre de la date change doucement.

Calendrier perpétuel

La date est ajustée automatiquement jusqu'au 28 février 2100.
Vous n'avez donc pas besoin de la corriger à chaque fin de mois.

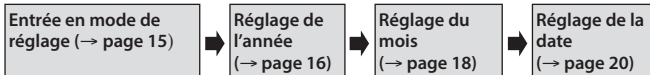


Réglage de l'année, du mois et de la date

AVIS:

Ne faites pas un réglage entre 23:00 et 0:30; car sinon, la date peut changer même si l'aiguille 24 heures a dépassée minuit.

Le réglage du calendrier comporte les étapes suivantes:



Avant le réglage:

- Vous ne pouvez pas retourner au réglage précédent.
- Vous ne pouvez pas passer à l'étape suivant pendant que les chiffres de la fenêtre de la date se déplacent.
- Pour arrêter le réglage, changez la position de la couronne. Dans ce cas, les réglages effectués sont annulés.

1. Entrée en mode de réglage

Fenêtre de la date

Bouton **B**



Les chiffres dans la fenêtre de la date bougent doucement vers la haut et vers le bas ou vers la droite et la gauche, ou changent pour vous indiquer que telle opération est possible.

- 1-1.** Tirez la couronne en position **1**.
Le mois apparaît dans la fenêtre de la date.
- 1-2.** Maintenez poussé le **bouton B** jusqu'à ce que les chiffres dans la fenêtre de la date commencent à bouger.

Les chiffres de la fenêtre de la date change doucement.

Allez à la page suivante.

Réglage de l'année, du mois et de la date

2. Réglage de l'année

Réglez le nombre d'années écoulées depuis la dernière année bissextile.

Fenêtre de la date

Bouton (B)



Tableau de référence rapide pour le nombre d'années écoulée depuis la dernière année bissextile

Année	Nombre d'années écoulées	Année	Nombre d'années écoulées
2016	Année bissextile	2020	Année bissextile
2017	Un an	2021	Un an
2018	Deux ans	2022	Deux ans
2019	Trois ans	2023	Trois ans

2-1. Appuyez répétitivement sur le bouton (A) pour régler l'année.



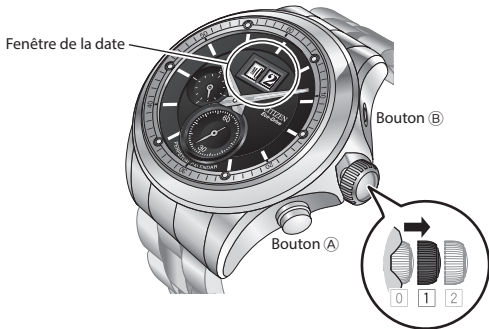
Ex.	Valeur réglée	Fenêtre
Quand l'année actuelle est l'année bissextile.	0	L.Y. 0
Quand deux ans se sont écoulés.	2	L.Y. 2

2-2. Appuyez sur le bouton (B).
Maintenant, vous pouvez régler le mois.

Réglage de l'année, du mois et de la date

3. Réglage du mois

Régalez le mois—le chiffre des dizaines, puis le chiffre des unités.



- 3-1.** Appuyez sur le bouton (A) pour régler le chiffre des dizaines du mois.



Mois	Valeur réglée	Fenêtre
De janvier à septembre	M0	
D'octobre à décembre	M1	

- 3-2.** Appuyez sur le bouton (B).
Maintenant, vous pouvez régler le chiffre des unités.

- 3-3.** Appuyez répétitivement sur le bouton (A) pour régler le chiffre des unités du mois.



Ex.	Valeur réglée	Fenêtre
Septembre	9	
Novembre	1	

- 3-4.** Appuyez sur le bouton (B).
Maintenant, vous pouvez régler la date.

Allez à la page suivante.

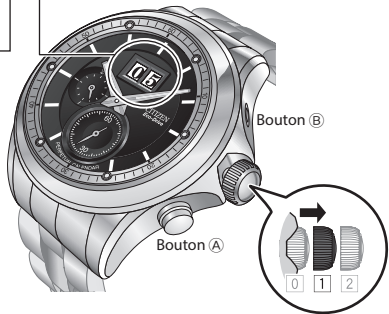
Réglage de l'année, du mois et de la date

4. Réglage de la date

Réglez la date —le chiffre des dizaines, puis le chiffre des unités.

La date sélectionnable diffère en fonction de l'année et du mois que vous avez réglés.

Fenêtre de la date



- 4-1.** Appuyez répétitivement sur le **bouton (A)** pour régler le chiffre des dizaines de la date.



- 4-2.** Appuyez sur le **bouton (B)**.
Maintenant, vous pouvez régler le chiffre des unités.

- 4-3.** Appuyez répétitivement sur le **bouton (A)** pour régler le chiffre des unités de la date.



Ex.	Valeur réglée	Fenêtre
Le 5e jour	0	08
Le 30e jour	3	31

Ex.	Valeur réglée	Fenêtre
Le 5e jour	5	05
Le 30e jour	0	30

5. Terminez le réglage

Poussez la couronne en position **0**.
Les réglages sont mémorisés.

☑ Précautions de manipulation de la montre Eco-Drive

<Assurez-vous de recharger la montre fréquemment>

- Pour des performances optimales, votre montre doit rester complètement chargées.
- Des manches longues peuvent empêcher la lumière d'atteindre votre montre. Cela peut entraîner la décharge de la montre. Dans ce cas, une charge supplémentaire peut être nécessaire.
- Quand vous enlevez votre montre, placez-la dans un endroit lumineux pour assurer des performances optimales.

⚠ **ATTENTION** Précautions de charge

- Ne chargez pas la montre à haute température (environ 60°C ou plus) car cela pourrait causer un mauvais fonctionnement du mouvement.

Exemples :

- Charger la montre trop près d'une source de lumière génèrera une grande quantité de chaleur comme dans le cas d'une lampe à incandescence ou d'une lampe halogène.
 - * Quand vous chargez votre montre sous une lampe à incandescence, assurez-vous de laisser une distance de 50 cm entre la lampe et la montre pour éviter d'exposer la montre à trop de chaleur.
- Charger la montre dans un endroit où la température devient très élevée —comme sur le tableau de bord d'un véhicule.



<Remplacement de la pile rechargeable>

- Cette montre utilise une pile rechargeable spéciale qui ne nécessite pas de remplacement périodique. Cependant la consommation peut augmenter après l'utilisation de la montre pendant un certain nombre d'année à cause de l'usure interne des composants et la détérioration des huiles. Cela peut entraîner une décharge plus rapide de la montre. Pour des performances optimales, nous recommandons que vous fassiez inspecter votre montre tous les 2 ou 3 ans (vérification du bon fonctionnement et de l'état).

AVERTISSEMENT Manipulation de la pile rechargeable

- Hormis pour son remplacement, la pile rechargeable ne doit pas être retirée de la montre. Si, pour une raison particulière, il est nécessaire de retirer la pile rechargeable de la montre, veillez à ce qu'elle demeure hors de portée des enfants pour éviter qu'elle ne soit avalée par mégarde. Si la pile rechargeable est avalée par mégarde, consultez immédiatement un médecin.
- Ne jetez pas la pile rechargeable avec les ordures ordinaires. Veuillez suivre les instructions de votre municipalité en ce qui concerne le ramassage des piles afin d'éviter tous risque d'incendie ou de contamination de l'environnement.

AVERTISSEMENT N'utilisez qu'une pile identique à la pile spécifiée

- N'utilisez pas une pile autre que la pile rechargeable spécifiée pour cette montre. Bien que la structure de la montre interdise son fonctionnement si une pile secondaire différente de la pile prescrite venait à être mise en place, la charge de cette pile (surtout dans le cas d'une pile conventionnel) peut être excessive et conduire à sa rupture. Cela peut endommager la montre et blesser l'utilisateur. Lors du remplacement de la pile rechargeable, assurez-vous toujours de remplacer la pile rechargeable par la pile spécifiée.



Résistance à l'eau



AVERTISSEMENT Résistance à l'eau

- Reportez-vous au cadran de la montre et/ou à l'arrière du boîtier pour l'indication de résistance à l'eau de votre montre. Le tableau suivant donne des exemples d'utilisation de référence afin de s'assurer que votre montre est utilisée correctement. (L'unité "1bar" est à peu près égal à une atmosphère.)
- WATER RESIST(ANT) ××bar peut également apparaître sous la forme W.R.××bar.

Nom	Indication	Caractéristiques techniques
	Cadran ou arrière du boîtier	
Non résistante à l'eau	—	Non résistante à l'eau
Montre résistante à l'eau pour l'usage quotidien	WATER RESIST	Résistance à l'eau jusqu'à 3 atmosphères
Montre à étanchéité renforcée pour l'usage quotidien	W. R. 5 bars	Résistance à l'eau jusqu'à 5 atmosphères
	W. R. 10/20 bars	Résistance à l'eau jusqu'à 10 ou 20 atmosphères

Utilisation en contact de l'eau



Exposition légère
à l'eau (lavage du
visage, pluie, etc.)

NON

OK

OK

OK



Nage et travaux
de lavage
généraux

NON

NON

OK

OK



Plongée sans
bouteilles et sports
nautiques

NON

NON

NON

OK



Plongée sous-
marine autonome
avec bouteilles d'air

NON

NON

NON

NON



Utilisation de la
couronne ou les
boutons lorsque la
montre est mouillée

NON

NON

NON

NON

Résistance à l'eau

- Les modèles non étanches ne sont pas conçus pour entrer en contact avec l'humidité. Faites attention de ne pas exposer une montre avec ce type à tout type d'humidité.
- Résistance à l'eau pour l'usage quotidien (jusqu'à 3 atmosphères) signifie que la montre est étanche pour les accidents d'éclaboussure occasionnels.
- Étanchéité renforcée pour l'usage quotidien (jusqu'à 5 atmosphères) signifie que vous pouvez porter la montre quand vous nagez, mais que vous ne devez pas la porter pour la plongée sous-marine.
- Étanchéité renforcée pour l'usage quotidien (jusqu'à 10/20 atmosphères) signifie que vous pouvez porter la montre pour la plongée sous-marine, mais pas pour la plongée sous-marine autonome ou avec des bouteilles à l'hélium.



Précautions de sécurité et limitations d'usage



ATTENTION Pour éviter toute blessure

- Faites particulièrement attention quand vous portez un jeune enfant avec la montre au bras de ne pas le blesser.
- Faites particulièrement attention quand vous faites des exercices ou des travaux vigoureux, de ne pas vous blesser ni de blesser quelqu'un d'autre.
- Ne portez pas votre montre dans un sauna ou dans un autre endroit où la montre peut devenir excessivement chaude, car il y a un risque de brûlure.
- Faites attention quand vous mettez ou retirez votre montre, car vous risquez d'endommager vos ongles, selon la façon dont le bracelet est serré.
- Enlevez votre montre avant d'aller au lit.



ATTENTION Précautions

- Utilisez toujours la montre avec la couronne en position poussée (position normale). Si la couronne est de type à verrouillage, assurez-vous qu'elle est bien verrouillée.
- N'utilisez pas la couronne ou les boutons lorsque la montre est humide. De l'eau pourrait entrer dans la montre causant des dommages à des composants vitaux.
- Si de l'eau entrait dans la montre ou s'il y a de la buée dans la montre qui ne disparaît pas après une longue durée, consultez votre revendeur ou un centre de service autorisé pour inspection et/ou réparation.

Précautions de sécurité et limitations d'usage

ATTENTION Précautions (suite)

- Même si votre montre a un niveau important d'étanchéité, veuillez faire attention à ce qui suit.
 - Si votre montre est immergée dans de l'eau de mer, rincez-la à l'eau douce complètement et essuyez-la avec un chiffon sec.
 - Ne versez pas directement l'eau d'un robinet sur votre montre.
 - Retirez votre montre avant de prendre un bain.
- Si l'eau de mer pénètre dans la montre, placez-la dans une boîte ou un sac en plastique et faites-la réparer tout de suite. Sinon, la pression à l'intérieur de la montre augmentera, et des pièces (verre, couronne, bouton poussoir, etc.) pourraient se détacher.

ATTENTION Quand vous portez votre montre

<Bracelet>

- Les bracelets de cuir et de caoutchouc (uréthane) se détériorent avec le temps à cause de la transpiration et des saletés.
Parce que c'est un matériau naturel, un bracelet de cuir s'usera, se déformera et se décolorera avec le temps. Il est recommandé de remplacer le bracelet périodiquement.
- La durabilité du bracelet en cuir peut être affectée si celui-ci est mouillé (décoloration ou pelage d'adhésif), influençant les propriétés du matériau. De plus, un cuir humide peut causer des démangeaisons.
- Ne tachez pas un bracelet de cuir avec une substance contenant des matériaux volatils, de la javelle, de l'alcool (y compris les cosmétiques). Une décoloration et un vieillissement prématuré peut se produire. La lumière ultraviolette telle que la lumière directe du soleil peut causer une décoloration ou une déformation.

- Il est recommandé de retirer votre montre si elle est mouillée même si elle est résistante à l'eau.
- Ne serrez pas le bracelet trop fort. Essayez de laisser un espace suffisante entre le bracelet et votre peau pour permettre une ventilation correcte.
- Le bracelet en caoutchouc (uréthane) peut être taché par la teinture ou de vêtement ou d'autres accessoires. Comme ces tâches peuvent être indélébiles, faites attention quand vous portez votre montre avec des objets qui risquent de transférer leurs couleurs facilement (vêtements, sacs, etc.). De plus, le bracelet peut se détériorer à cause de solvants ou de l'humidité de l'air. Remplacez-le par un nouveau quand il a perdu son élasticité ou devient craquelé.
- Demandez un ajustement ou une réparation du bracelet dans les cas suivants :
 - Si vous notez quelque chose d'anormal sur le bracelet à cause de la corrosion.
 - Le bout du bracelet est corné.
- Nous vous recommandons de demander de l'aide d'un technicien horloger expérimenté pour changer la taille de votre montre. Si l'ajustement n'est pas fait correctement, le bracelet peut se détacher brusquement et vous risqueriez de perdre la montre ou de vous blesser. Contactez votre centre de service autorisé.

<Température>

- La montre peut s'arrêter ou le fonctionnement de la montre peut être défectueux dans des conditions de température extrêmement élevée ou basse. N'utilisez pas la montre dans des endroits où la température est en dehors de la plage des températures de fonctionnement donnée dans les spécifications.

Précautions de sécurité et limitations d'usage

<Magnétisme>

- Les montres analogiques à quartz sont alimentées par un moteur pas à pas qui utilise un aimant. Soumettre la montre à un champ magnétique important extérieur peut entraîner un fonctionnement incorrecte du monteur et empêcher la montre de rester exacte.
Ne pas laisser la montre s'approcher d'appareils de santé magnétiques (colliers magnétiques, bandes élastiques magnétiques, etc.) ou d'aimants utilisés dans les loquets de portes de réfrigérateurs, fermetures utilisées dans des sacs à main, du haut-parleur d'un téléphone cellulaire, d'un dispositif de cuisson électromagnétique, etc.

<Chocs importants>

- Évitez de faire tomber la montre ou de la soumettre à des chocs importants. Cela pourrait causer un mauvais fonctionnement et/ou une détérioration des performances, de même qu'endommager le boîtier ou le bracelet.

<Électricité statique>

- Les circuits intégrés (IC) utilisés dans les montres à quartz sont sensibles à l'électricité statique. Veuillez noter que la montre peut ne pas indiquer l'heure correcte si elle est exposée à un champ d'électricité statique intense.

<Produits chimiques, gaz corrosifs et mercure>

- Si un diluant, du benzène ou d'autres solvants ou produits contenant de tels solvants (y compris l'essence, les dissolvants à ongles, le crésol, les nettoyants et les adhésifs pour salle de bain, les substances hydrophobe, etc.) entrait en contact avec la montre, ils pourraient causer une décoloration, une détérioration ou des dommages des matériaux. Faites attention lors de la manipulation de tels produits chimiques. Tout contact avec du mercure comme celui qui est utilisé pour les thermomètres peut aussi causer une décoloration du bracelet et du boîtier.

<Film Protecteur Autocollant>

- Assurez-vous de retirer tous les films protecteurs autocollant qui peuvent se trouver sur votre montre (arrière du boîtier, bracelet, fermoir, etc.). Sinon, de la transpiration ou de l'humidité peut pénétrer entre les films protecteurs et les pièces et cela peut entraîner une éruption cutanée ou une corrosion des pièces métalliques.

ATTENTION Maintenez toujours la montre propre

- Faites tourner la couronne pendant qu'elle est poussée à fond et appuyez sur les boutons périodiquement de façon qu'ils ne se bloquent à cause d'une accumulation de corps étrangers.
- La boîte et le bracelet de la montre sont en contact direct avec la peau. La corrosion du métal ou les matières étrangères accumulées peuvent entraîner des résidus noir du bracelet quand il est exposé à l'humidité ou la transpiration. Assurez-vous de maintenir votre montre toujours propre.
- Assurez-vous nettoyer périodiquement le bracelet et le boîtier de votre montre pour retirer toutes les saletés et matières étrangères accumulées. Dans de rares circonstances, les saletés ou les matières étrangères accumulées peuvent causer une irritation de la peau. Si vous notez quelque chose de similaire arrêtez de porter la montre et consultez votre médecin.
- Assurez-vous de retirez périodiquement les corps étrangers et les matières accumulés du bracelet métallique, du bracelet en caoutchouc synthétique (polyuréthane) et/ou du boîtier métallique à l'aide d'une brosse douce et d'un savon doux. Faites attention qu'il n'y ait pas d'humidité sur votre montre si elle n'est pas résistante à l'eau.
- Les bracelets en cuir peuvent se décolorer avec la transpiration et les saletés. Gardez toujours votre bracelet propre en l'essuyant avec un chiffon sec.

Précautions de sécurité et limitations d'usage

Soins pour votre montre

- Essuyez toute saleté ou humidité telle que la transpiration du boîtier et du verre avec un chiffon doux.
- Pour les bracelets métalliques ou caoutchouc synthétique (polyuréthane), nettoyez avec du savon et une brosse à dent souple. Assurez-vous de bien rincer le bracelet après le nettoyage pour éliminer tout reste de savon.
- Pour un bracelet en cuir, essuyez en utilisant un chiffon sec.
- Si vous n'avez pas l'intention d'utiliser votre montre pendant une longue période de temps, essuyez-la attentivement pour retirer toute la transpiration, les saletés et l'humidité, et éviter les endroits trop chaud, trop froid ou trop humide pour le rangement.

<À propos de la peinture lumineuse>

La peinture sur le cadran et les aiguilles vous aide à lire l'heure dans les endroits sombres. La peinture lumineuse stocke la lumière (lumière du jour ou lumière artificielle) et brille dans les endroits sombres. Elle ne contient aucune substance radioactive ni aucun matériau nuisible pour le corps humain ou l'environnement.

- L'émission de lumière apparaîtra lumineuse au début, puis diminuera avec le temps.
- La durée de l'effet lumineux ("brillance") varie en fonction de la luminosité, des types et de la distance de la source d'éclairage, de la durée d'exposition et de la quantité de peinture.
- La peinture peut ne pas briller et/ou l'effet peut se dissiper rapidement sur l'exposition à la lumière a été insuffisante.

Guide de dépannage

Si vous avez un problème avec votre montre, vérifiez le tableau ci-dessous pour trouver une solution possible avant d'appeler un centre de service.

Symptômes	Remèdes	Page de référence
-----------	---------	-------------------

Les aiguilles ne fonctionnent pas correctement

L'aiguille des secondes ne se déplace qu'une fois toutes les deux secondes.	Chargez la pile.	7
Toutes les aiguilles s'arrêtent de bouger.	Poussez la couronne en position 0 .	10
	Chargez la pile.	6

L'affichage de la date n'est pas correct

Les chiffres ne sont pas affichés droits.	Vérifiez et corrigez la position de référence.	36
La date est incorrecte.	Réglez l'année, le mois et la date.	14
La date change au jour suivant vers midi.	Vérifiez que l'aiguille 24 heures indique l'heure correcte.	10

Symptômes	Remèdes	Page de référence
-----------	---------	-------------------

Autres

La montre ne fonctionne pas correctement même après avoir essayé les remèdes de la page 34.	Réinitialisez la montre, puis ajustez la position de référence.	40
La montre ne bouge pas même si la pile est complètement chargée.	Contactez le Centre de service Citizen ou le magasin où vous avez acheté votre montre.	–

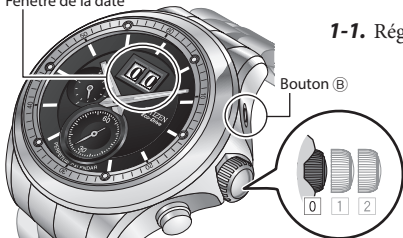


Vérification et correction de la position de référence


Les chiffres de la fenêtre de la date tournent en se référant à la position “0” comme position initiale. Si la position “0”, la position de référence, a bougé à cause d’un choc ou d’une autre raison, les chiffres ne sont pas affichés droits. Corrigez la position de référence en suivant la procédure ci-dessous quand les chiffres ne sont pas affichés droits.

1. Vérifiez la position de référence actuelle



Fenêtre de la date



1-1. Réglez la couronne en position **0**.

1-2. Maintenez poussé le **bouton**  jusqu'à ce que le chiffre commence à bouger et indique la position de référence actuelle.

Vérifiez la position de référence après que les chiffres ont arrêtés de bouger.

Position des chiffres	État de la position de référence
"0" pour les deux chiffres apparaît droit. 	La position de référence est correcte. Allez à l'étape 1-3 .
Autre cas que ci-dessus Ex. 	La position de référence est incorrecte. Allez à l'étape 2-1 pour la corriger (→ page 38). • Suivez l'étape 2-1 avant deux minutes.

1-3. Appuyez sur le **bouton**  pour terminer la procédure.

La date actuelle apparaît dans la fenêtre de la date.

- La date actuelle apparaît aussi dans la fenêtre de la date si aucune opération n'est réalisée pendant deux minutes après l'étape **1-2**.

Allez à la page suivante.

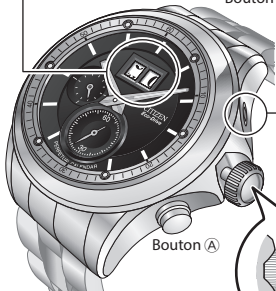
Vérification et correction de la position de référence

2. Corrigez la position de référence

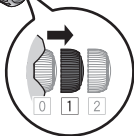
Fenêtre de la date

Bouton (B)

Les chiffres dans la fenêtre de la date bougent doucement vers le haut et vers le bas ou vers la droite et la gauche, ou changent pour vous indiquer que telle opération est possible.



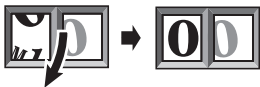
2-1. Tirez la couronne en position **1**.
Vous pouvez corriger le chiffre des dizaines de la position de référence.



2-2. Appuyez répétitivement sur le **bouton (A)** pour afficher le “0” droit.

Chaque fois que vous appuyez sur le bouton, le “0” se déplace pas à pas.

- Si vous maintenez poussé le **bouton (A)**, le “0” se déplace tout doucement.



2-3. Appuyez sur le **bouton (B)** pour passer au réglage du chiffre des unités. Chaque fois que vous appuyez sur le bouton, vous pouvez choisir alternativement le chiffre des dizaines et le chiffre des unités.

2-4. Répétez l'étape **2-2** pour corriger le chiffre des unités de la position de référence.



3. Terminez la correction

Poussez la couronne en position **0**.

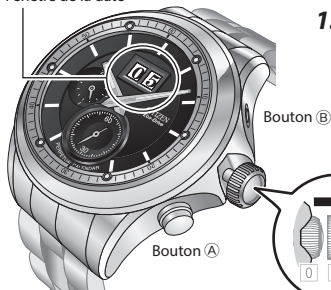
Les réglages sont mémorisés et la date actuellement apparaît dans la fenêtre de la date.

Réinitialisation de la montre

La montre ne fonctionne pas correctement si elle a été affectée par de l'électricité statique ou un choc.

Dans ce cas, réinitialisez la montre, ajustez la position de référence, puis réglez de nouveau l'heure, l'année, le mois et la date.

Fenêtre de la date



1. Tirez la couronne en position **2**.
Toutes les aiguilles s'arrêtent de bouger.



2. Appuyez en même temps sur les **boutons** (A) et (B).

La position de référence et le calendrier sont réinitialisés.

- Quand la réinitialisation est réalisée, les chiffres dans la fenêtre de la date se déplacent doucement vers le haut et le bas, ou vers la droite et la gauche, pour vous dire que l'opération est terminée.

3. Réglez la position de référence.

Suivez la procédure à partir de l'étape **2-2** à **2-4** de la page 39.

4. Poussez la couronne en position **0**.

Les réglages sont mémorisés et "01" apparaît dans la fenêtre de la date.

Le calendrier est réglé sur "le 1^{er} janvier d'une année bissextile". **Pour régler de nouveau l'heure, l'année, le mois et la date**, référez-vous à "Réglage de l'heure" (→ page 10) et à "Réglage de l'année, du mois et de la date" (→ page 14).



Caractéristiques techniques

Modèle	E31*
Type	Montre analogique à alimentation solaire
Précision sur l'indication de l'heure	Moins de ± 15 secondes par mois en moyenne (quand la montre est portée à une température normale située entre 5°C et 35°C)
Gamme de température de fonctionnement	-10°C à $+60^{\circ}\text{C}$
Affichage	<ul style="list-style-type: none">• Heure: 24 heures, heures, minutes, secondes• Calendrier: années écoulées depuis la dernière année bissextile, mois, date
Autres fonctions	<ul style="list-style-type: none">• Calendrier perpétuel (jusqu'au 28 février 2100)• Fonction de prévention des surcharges• Fonction d'avertissement de charge insuffisante
Durée de vie de la pile sans recharge	<ul style="list-style-type: none">• Entre la charge complète et l'état vide: Environ 12 mois• Mouvement à intervalle de deux secondes jusqu'à l'arrêt: Environ 3 jours
Pile	Pile rechargeable (pile bouton au lithium), 1 pc.

Les spécifications sont sujettes à changement sans préavis.

CE

Model No.BT0 *

Cal.E310

CTZ-B8121